

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2008-09 Publicado durante el 2009-10

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Collins
Calle	1224 Pinole Valley Road
Ciudad, estado, código postal	Pinole, CA 94564
Teléfono	510)724-3086
Director	Anne Shin
Correo electrónico	ashin@wccusd.net
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de West Contra Costa
Teléfono	(510) 231-1100
Sitio web	www.wccusd.net
Superintendente	Dr. Bruce Harter
Correo electrónico	bharter@wccusd.net
Código CDS	07-61796-6004659

## Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La Escuela Primaria Collins es una institución donde se le brinda a cada niño una oportunidad igualitaria de aprender y tener éxito. Nuestro objetivo es asegurar que todos los alumnos reciban apoyo y alcancen su más alto potencial fijándose estándares de excelencia en todas las áreas del currículo e instrucción así como también altas expectativas de conducta.

Nuestra misión es concentrarnos en el aprendizaje de los alumnos. Nuestra meta es proporcionar un entorno seguro y acogedor donde se facilite un aprendizaje riguroso y se establezcan altos estándares para todos los alumnos. Somos una comunidad de aprendices y creemos que todos somos responsables por el aprendizaje y por la enseñanza. Es nuestro esfuerzo conjunto el que preparará a nuestros alumnos para que se desempeñen como líderes exitosos del siglo XXI.

## Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Actividades para la participación de los padres

- Boletines informativos con ideas para que los padres ayuden a sus hijos
- Talleres para los padres
- Asociación de padres y maestros: los padres interesados pueden participar en eventos para la recaudación de fondos y mejoría de la escuela.
- Club de padres: los padres, abuelos, y tíos pueden participar en actividades de recaudación de fondo y de embellecimiento del establecimiento.
- De vuelta a la escuela (Back to School Night): Los padres y sus hijos se reúnen con el maestro para hablar sobre lo que se espera del alumno de acuerdo al grado que cursa y a las expectativas del maestro.
- Escuela abierta (Open House): Los padres pueden visitar la sala de clases de su hijo y otras clases.
- Feria de ciencia
- Feria de escritura
- Comité Consejero para los Aprendices de Inglés
- Comité Consejero para los Alumnos Superdotados y Talentosos (GATE)

**COMITÉ ESCOLAR LOCAL:** Cada escuela debe tener un Comité Escolar Local compuesto de cinco padres o miembros de la comunidad, el director, tres maestros de clases, y otro miembro del personal (Código de Educación Sección 52852) .

## Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	60
Primer año	61
Segundo año	59
Tercer año	57
Cuarto año	64
Quinto año	60
Sexto año	64
Matriculación total	425

## Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	23.06	Blancos (no hispanos)	16.94
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.94	Múltiple o sin respuesta	13.18
Asiáticos	8.94	De escasos recursos económicos	56.00
Filipinos	11.76	Estudiantes del inglés	22.00
Hispanos o latinos	24.24	Alumnos con discapacidades	17.00
De las Islas del Pacífico	0.94		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Año escolar	2006-07				2007-08				2008-09			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	19.0	3			20.0	3			19.0	3		
1	19.7	3			19.0	3			22.0	3	1	
2	17.3	4			21.3	2	1		19.3	3		
3	19.7	3			19.3	3			17.3	3		
4	26.5		2		27.5		2		30.0		2	
5	29.5		2		28.0		1		30.0		1	
6	32.5		1	1	32.5		1	1	31.0		2	
K-3					20.0	1						
3-4												
4-8												
Otro									11.0	1		

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

El equipo de preparación en caso de terremotos o desastres se reúne una vez al mes. Provisiones se mantienen en frente del salón multiuso. Nuestro plan de seguridad se revisa anualmente. Se entrega una lista de responsabilidades a cada miembro del equipo, la que también se mantiene en la sala de clases en el paquete para ser usado en caso de terremoto o desastre. Se lleva a cabo un simulacro de desastre o terremoto cada año, también se realizan mensualmente simulacros de incendio y prácticas de protección dentro del establecimiento. Contamos con un procedimiento sistemático para lidiar con los intrusos o situaciones de peligro.

#### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	22.2	0.0	0.0	29.1	30.2	34.8
Expulsiones	0.2	0.0	0.0	0.6	0.5	0.4

### IV. Instalaciones escolares

#### Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La escuela se encuentra en un sector de nivel socioeconómico medio del área de Pinole. El Distrito Escolar Unificado de West Contra Costa y la ciudad de Pinole han llegado a un acuerdo para proporcionar el mantenimiento del sector de juego y el área al frente de la escuela.

## Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	Los radiadores de la calefacción necesitan repararse.
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	El techo necesita ser reemplazado. Los pisos necesitan nueva baldosa.
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños / fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## V. Maestros

### Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
<b>Con credencial total</b>	25	21	20	1422
<b>Sin credencial</b>	0	2	3	181
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
<b>Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés</b>	0	2	
<b>Total de asignaciones incorrectas de maestros</b>	0	2	
<b>Puestos de maestros vacantes</b>	0	0	

### Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	95	5
Todas las escuelas del distrito	84.3	15.7
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	81.5	18.5
Escuelas del distrito de bajos recursos	93.1	6.9

### VI. Personal auxiliar

#### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos
Lectura/artes lingüísticas	SRA, Open Court Reading (Grados K-5) SRA Foro Abierto grados K-3 bilingüe Prentice Hall Bronze 6to grado	0%
Matemáticas	Everyday Mathematics (Grados K-6), Wright Group/Macmillan-McGraw Hill	0%
Ciencias	Scott Foresman Ciencia K-6	0%
Historia y ciencias sociales	Ciencias Sociales Enseñanza Primaria: Macmillan/McGraw Hill California Vistas	0%

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplemental)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$6,578	\$2,441	\$4,137	\$56,958
Distrito	---	---	\$4,536	\$53,642
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-8.8%	6.2%
Estado	---	---	\$5,512	\$67,049
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-25%	-15.1%

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Programas y servicios específicos disponibles en la escuela Collins incluyen:

- Programa de Adquisición del Idioma Inglés - Entrenamiento para maestros
- Educación Especial
- Programa para alumnos con conocimientos limitados de inglés LEP
- Educación para alumnos superdotados y talentosos

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$36,929	\$42,065
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$56,915	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$76,298	\$86,293
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$93,450	\$107,115
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$99,057	\$112,279
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$110,627	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$227,250	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	34.3	39.4
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5	5.5

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Programa de exámenes y Reportes Estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en las normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Inglés-artes lingüísticas	44	42	41	33	35	38	43	46	50
Matemáticas	54	48	37	31	32	33	40	43	46
Ciencias	42	20	41	27	32	36	38	46	50
Historia y ciencias sociales				22	21	25	33	36	41

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	33	22	38	
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	
Asiáticos	55	61	*	
Filipinos	42	50	*	
Hispanos o latinos	37	29	42	
De las Islas del Pacífico	*	*		
De raza blanca (no hispanos)	49	51		
Hombre	35	39	39	
Mujer	47	35	42	
De escasos recursos económicos	30	33	39	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	14	25	*	
Estudiantes con discapacidades	35	25	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

*Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	21.1	22.8	24.6

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	5	6	4
Escuelas similares	4	7	6

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	33	-20	-19	732
Afroamericanos	27	25	-58	680
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	29	-3	-33	706
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	74			
De escasos recursos económicos	37	-25	-11	697
Estudiantes del inglés	33	-36	-16	717
Estudiantes con discapacidades				

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

### Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Si están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	18
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	27.7

## XI. Programación y planificación instructivas

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

se realizan continuamente reuniones de maestros agrupados de acuerdo al grado que enseñan, con el objeto de tratar asuntos relacionados con la instrucción y el rendimiento. La directora proporciona mensualmente actividades de desarrollo profesional, la mayoría de ellas se centran en la instrucción basada en los datos informativos.

Los esfuerzos del distrito para alcanzar el éxito educacional se centralizan en la calidad de la enseñanza y en el liderazgo educacional. Para asegurar esto, la División de Apoyo Académico hace que los maestros, administradores y otros miembros del personal reciban continuamente desarrollo profesional dirigido a mejorar la enseñanza y el aprendizaje. El entrenamiento es también proporcionado a los directores y a otros miembros administrativos para ayudarles a mejorar su habilidad de liderazgo educacional y a guiar la enseñanza y el aprendizaje en las escuelas. Los directores, a su vez, proporcionan apoyo a los maestros a través de conferencias de personal, oportunidades de estudio y planificación por medio de la colaboración entre maestros, y el entrenamiento individual basándose en observaciones continuas de la clase. Los maestros y otros miembros del personal tienen la oportunidad de asistir a sesiones de desarrollo profesional, tanto dentro como fuera de la escuela, relacionadas con el plan de estudios basado en los estándares. Además de estas sesiones de desarrollo profesional, el personal recibe entrenamiento en la "enseñanza del desarrollo del lenguaje inglés, "educación de alumnos dotados y con talento" (Gifted and Talented Education GATE), "instrucción diferenciada" y "tecnología educativa". Además, se dispone de adiestramiento sobre "manejo de la clase" y como usar efectivamente los datos de evaluación y análisis de datos en grupos de maestros con el objeto de satisfacer las necesidades de todos los alumnos. Un objetivo primordial del programa de desarrollo profesional es asegurar que todos los alumnos sean instruidos por maestros preparados y altamente calificados y que todos los maestros tengan el apoyo de líderes de instrucción que tengan experiencia y conocimientos.

## XII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

### Evaluación nacional de progreso educativo

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo año y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo año. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto año y octavo año. Las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con las normas de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan las artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

### Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura por año escolar.

#### Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Materia y año escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Básico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

### Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por año escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Materia y año escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés
Lectura 2007, 4.º año	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º año	85	96	78	92